Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 69

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 69 Bern, Mittwoch 25. März 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 25 mars 1953 **No 69**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et edministration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les ebonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'edresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 4. April bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 2. April 1953, mittags, einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 4 avril jusqu'au jeudi 2 avril 1953, à midi, au plus tard.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 145517—145544.
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (4 Firmen).
Compagnia di orologi Nave, società anonima in liquidazione, Arogno.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Portugal: Liberalisierung der Einfuhr. — Portugal: Libération des importations. — Portogallo: Liberazione dell'importazione.
Schweizerisch-spanische Wirtschaftsverhandlungen. — Négociations économiques entre la Suisse et l'Espagne. — Negoziazioni economiche svizzero-spagnuole.
Ausfuhr nach der Bundesrepublik Deutschland. — Exportations vers la République fédérale d'Allemagne.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II nnd III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner nnd alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchanszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte nnter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzngeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassnngsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tons ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'onverture de la faillite arrête, à l'égard dn failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échn on dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitndes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à prodnire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette prodnction les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne fol de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du fallli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du fallii, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les prodnctions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la lol et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenns de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du fallii ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (490[1])

Gemeinschuldner: Bühler Ernst, Kaufmann, geb. 1909, von Bütschwil (St. Gallen), wohnhaft Beckhammer 14 in Zürich 6, gewesener Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellscbaft A. Memper & E. Bühler in Liq., Betrieb von Tea- und Luncb-rooms usw., mit Sitz in Zürich 1.
Datum der Eröffnungsverfügung: 17. Februar 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis zum 31. März 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (601[2])

Gemeinschuldner: Lang Raphael, geb. 1908, von Zürich, Kaufmann, Schimmelstrasse 17, Zürich 3, gewesener Inhaber der im Handelsregister am 31. Dezember 1952 gelöschten Einzelfirma Raphael Lang, Blusen- und Damenkonfektion, St.-Jakob-Strasse 59, Züricb 4.
Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1953.
Summarisches Verfabren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. April 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (603[2])

Gemeinschuldner: Grob August, geb. 1899, von Alt St. Johann (Sankt Gallen), Bäckermeister, Bremgartnerstrasse 4, Zürich 3, zurzeit Bäckerei zum Hirschen, Rafz.
Eigentümer der Liegenscbaft: Kat. Nr. 566 im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Wohnhaus Bremgartnerstrasse 4, Züricb 3, mit 151,5 m² Gebäudegrundfläcbe und Hofraum.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 14. April 1953.

Kt. Zürich *Konkursami Bassersdorf* (487[1])

Gemeinschuldner: Scbweingruber Max, geb. 1926, Mechaniker, von Rüeggisberg (Bern), wohnhaft alte Winterthurerstrasse 109, in Wallisellen (gewesener Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Walter Hasler & Co., Stahlrobrbau, Wangenstrasse Nr. 38, Dübendorf).
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG., zufolge Leistung eines Kostenvorschusses durch einen Gläubiger.
Eingabefrist: bis 31. März 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Grüningen* (602[2])

Gemeinschuldnerin: Firma Oetiker's Erben A., Holzbearbeitungswerk, bei der Station Bubikon (Kollektivgesellschaft).
Eigentümerin folgender Grundstücke, im Gemeindebann Bubikon gelegen:

1. Ein Wohnhaus (Villa), unter Assek.-Nr. 1046, für Fr. 154 000 assekuriert, mit 14 Aren 24 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, bei der Station Bubikon.
2. Ein Wobnhaus (Chalet), unter Assek.-Nr. 1057, für Fr. 124 000 assekuriert;
   ein Schopf, unter Assek.-Nr. 1055 für Fr. 7000 assekuriert, mit ca. 33 Aren 12 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, ebenfalls bei der Station Bubikon.
3. Ein Wohnhaus mit Werkstatt und Sägereigebäude, unter Assek.-Nr. 1064 für Fr. 130 500 assekuriert;
   eine Zimmerei-Abbundhalle mit Bureau und Lagerräumen, unter Assek.-Nr. 1060 für Fr. 64 000 assekuriert;
   eine Holzbearbeitungswerkstätte mit Tröckneräumen, Bureaux, Magazinräumen und Lagerschuppen, unter Assek.-Nr. 1068 für Fr. 483 000 assekuriert;
   ein Dienstwohnhaus mit Garage und Magazinanbau, unter Assek.-Nr. 1054 für Fr. 36 000 assekuriert;
   ein Magazin mit Bureau und Garage, unter Assek.-Nr. 1052 für Fr. 36 000 assekuriert;
   eine Schmiede mit offenem Bretterschopf, unter Assek.-Nr. 1072 für Fr. 20 000 assekuriert;
   ein Schopfanbau, unter Assek.-Nr. 1074 für Fr. 2200 assekuriert;
   ein offener Velostand, unter Assek.-Nr. 1058 für Fr. 900 assekuriert, mit ca. 217 Aren 10 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Werk- und Lagerplatz, Strassengebiet, Wiesen und teils Bauland, bei der Station Bubikon.
4. 87 Aren 72 m² Wiesen, die mittlere Ebmattwiese.
5. Ca. 30 Aren 79 m² Waldung, das Buchhölzli genannt, am Kapf.
6. Ca. 10 Aren 64 m² Strassengebiet, genannt Erspel und Pommern.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. April 1953, 14.20 Uhr, Restaurant «Bahnhof», Bubikon.
Eingabefrist: bis 25. April 1953; für Dienstbarkeiten bis 14. April 1953.

NB.:
1. Die im Nachlassverfahren dem Sachwalter gemachten Forderungs-Anmeldungen bleiben unberücksichtigt. Die Ansprüche sind unter Beilegung von Beweismitteln neu geltend zu machen.
2. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger an der I. Gläubigerversammlung selbst oder durch schriftliche Eingabe bis 31. März 1953 Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven partienweise oder einzeln freihändig zu verkaufen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (599)
Gemeinschuldnerin: Firma Bauernbedarf A.G., Bundesgasse, Bern.
Datum der Eröffnung: 3. März 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. März 1953, 15 Uhr, im Hotel Metropol, Zeughausgasse, Bern.
Eingabefrist: 23. April 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (615)
Failli: Hostettler Hermann, épicerie, primeurs, «Au Faisan Doré», à Lucens.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 mars 1953.
Première assemblée des créanciers: 8 avril 1953, à 14 heures, en salle du Tribunal, à Moudon.
Délai pour les productions: 28 avril 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (605)
Gemeinschuldner: Santi Gino, Kaufmann, geb. 1908, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Bucheggstrasse 131, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma Gino Santi, Handel mit Waren aller Art, Claridenstrasse 25, Zürich 2.
Datum der Eröffnungsverfügung: 10. März 1953.
Datum der Einstellungsverfügung: 19. März 1953.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. April 1953 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des Verfahrens einen Barvorschuss von Fr. 1000 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation
(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (606)
Faillie: Succession de Weissbrodt Jean-Louis, tapissier-décorateur, à Lausanne.
Date du dépôt: le 25 mars 1953.
Délai pour intenter action en opposition: le 4 avril 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (607)
Das Konkursverfahren über Pfister Fritz, Messerwaren, Hegarstrasse 23, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Waldenburg* (600)
Das Konkursverfahren über Dettwiler Willy, geb. 1925, Elektriker, Bennwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Waldenburg vom 14. März 1953 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (385¹)
Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft samt Buchdruckerei-Zugehör

Im Konkurs über Firma
Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach A.G.,
mit Sitz in Zürich 8, Arbenzstrasse 20, gelangen durch die unterzeichnete Konkursverwaltung Freitag, den 27. März 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

a) Liegenschaft Kat. Nr. 3446, Arbenzstrasse 20, in Zürich 8: 1 Wohn- und Werkstattgebäude, unter Assek. Nr. 2159, für Fr. 330 000 brandversichert (Schätzung 1944), mit 5 Aren 3,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.

b) Zugehör zu obiger Liegenschaft, bestehend in einer grossen Anzahl Setz-, Druck- und Buchbinderei-Maschinen, Matrizensätzen, Schriften usw. usw., laut separatem Verzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 354 832.

Liegenschaft und Zugehör werden vorerst getrennt (Zugehör en bloc) und hernach gesamthaft ausgeboten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 17. März 1953 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 25 000 für Liegenschaft und Zugehör, bzw. Fr. 15 000 für die Liegenschaft allein, zu leisten; wird die Zugehör separat ersteigert, erfolgt der Zuschlag nur gegen vollumfängliche Barzahlung bzw. Sicherstellung des Zuschlagspreises.

Zürich 8, den 23. Februar 1953. Konkursamt Riesbach-Zürich:
P. Ganz, Substitut.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (613)
Die dem Zellweger Hans, Brennstoffhandlung, Burgdorf, am 24. November 1952 erteilte Nachlaßstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I i. V. von Burgdorf am 21. März 1953 um zwei Monate, das heisst bis und mit 24. Mai 1953, verlängert worden.

Burgdorf, 24. März 1953. Der Sachwalter:
E. Haldi, Fürsprecher und Notar.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (610)
Das Obergericht hat mit Beschluss vom 20. März 1953 die
Iseli-Imobersteg Hermann,
Spezereihandlung, in Aesch (Basel-Landschaft), unterm 5. Dezember 1952 bewilligte Nachlaßstundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis 5. Juni 1953, verlängert.

Liestal, den 23. März 1953. Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Wil* (616)
Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 19. März 1953 die der Firma NADAG Nadelfabrik AG, Wil, bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. vom 27. März 1953 bis 27. Mai 1953, verlängert.

Wil, den 24. März 1953. Der Sachwalter:
Dr. W. Haselbach, Rechtsanwalt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)
Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Aarberg* (614)
Schuldnerin: «Plastica», Chemische Fabrik A.-G., Aarberg.
Datum der Verhandlung: Freitag, den 10. April 1953, 9.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Aarberg, im Amtshause daselbst, I. Stock.

Aarberg, den 24. März 1953.
Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Zingg.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (612)
Dienstag, den 31. März 1953, 9 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Knuchel-Rechsteiner Alfred, wohnhaft Unterm Schellenberg 43, in Riehen, Inhaber der Firma «Milena, Alfred Knuchel», Handel mit Damenstrümpfen, Damenwäsche und Parfümerien, Marktplatz 6, in Basel, mit Detail-Geschäft Schweizerhoflaube 7, in Bern, und Strumpfreparaturatelier in Giubiasco, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 24. März 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (611)
Freitag, den 10. April 1953, 9.15 Uhr, findet die Verhandlung über den von Schmid-Müller Hans, Gemüsehändler, Hauptstrasse 62, Binningen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Liestal, den 23. März 1953. Obergerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)
Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (604)
Schuldner: Oesch Hans, Mechaniker und Konstrukteur, Belpstrasse 49, Bern.
Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 17. März 1953.
Der Entscheid ist rechtskräftig.

Bern, den 20. März 1953. Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (608)
La pretura di Bellinzona, con suo decreto 9 marzo 1953, ha omologato il concordato proposto da Manera Luigi, garage Gottardo, Bellinzona, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegati e di una percentuale del 15% sui crediti chirografari, da effettuarsi entro 15 giorni da oggi.

Bellinzona, 21 marzo 1953. Per la pretura,
Il segretario-assessore: A. Righetti.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Wangen a. d. A.* (609)
Garage J. Wagner, Herzogenbuchsee, hat beim Richteramt Wangen ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.
Termin zur Behandlung des Gesuches: Freitag, den 10. April 1953, 10 Uhr, im Schloss zu Wangen a. d. A.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Stundung schriftlich bis zum Termin oder mündlich im Termin anbringen.

Wangen a. d. A., den 23. März 1953. Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission* (617)
Gewährung einer Nachlaßstundung
Gestützt auf ein Nachlassvertragsgesuch des Wallimann Karl, Alpnach, Fa. Möbel-Wallimann, Handel mit Möbel- und Wäscheaussteuer, wird dem Gesuchsteller gestützt auf Art. 293 ff. SchKG. eine Stundung von 4 Monaten gewährt und ihm als Sachwalter Dr. Jost Dillier, Rechtsanwalt, Sarnen, bestellt.

Sarnen, 24. März 1953.
Die obergerichtliche Justizkommission
des Kantons Obwalden: Dr. F. Stockmann, Sekretär.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. März 1953.
Elvalor Holding S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Finanztransaktionen für eigene und fremde Rechnung und treuhänderisch im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr.100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr.1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schmid, von Buch-Affeltrangen (Thurgau) und Zürich, in Küsnacht (Zürich. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 16, in Zürich 1 (bei der «Neue Guyerzeller Bank A.-G.»).

21. März 1953.
Immobiliengesellschaft Dietikon AG., in Dietikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften und Tätigung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, einschliesslich der Durchführung von Finanzierungs- und Beteiligungstransaktionen, insbesondere in Dietikon. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Max Krummenacher, von Escholzmatt (Luzern), in Horgen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 25.

21. März 1953. Schlosserei usw.
Arthur Misteli & Cie., in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1419), Schlosserei usw. Der Kommanditär Joseph Böhi ist ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten Alfred Wick, von Zuzwil (St. Gallen), in Horgen. Diesem ist Einzelunterschrift erteilt.

21. März 1953. Waren aller Art.
Viex S.A., bisher in Montagnola (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3473). Die Generalversammlung vom 21. Januar 1953 hat die Statuten, die am 25. Oktober 1947 festgelegt worden sind, abgeändert. Sitz ist Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes mit Vertretungen ausländischer und inländischer Firmen und von Waren verschiedener Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Arturo Snozzi, von Bellinzona, in Niederweningen, als Präsident, Theophil Wittwer, von Linden (Bern), in Niederweningen, als Sekretär, beide mit Kollektivunterschrift, und Dr. Ariberto Cesa-Bianchi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Marcello Giovanardi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 9, in Zürich 1.

21. März 1953.
Züricher Ziegeleien (Tuileries Zurichoises) (Fornaci Zurighesi), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1952, Seite 1166). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Huldreich Schreiber, von Au (St. Gallen), in Balgach (St. Gallen). Er zeichnet mit einem der Direktoren Franz Hefti oder Carletto Mumenthaler oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Direktor Carletto Mumenthaler wohnt nun in Zürich.

21. März 1953. Bureaumaschinen usw.
Facit-Vertrieb AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 335), Bureaumaschinen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Emil Mohr, von und in Zürich.

21. März 1953. Bauten usw.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke (Société Anonyme Conrad Zschokke), Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2721), Ausführung von Bauten aller Art usw. Die englische Fassung der Firma lautet **Conrad Zschokke Limited.**

21. März 1953. Rohmaterialien, Fertigfabrikate.
Romat A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1726), Rohmaterialien und Fertigfabrikate aller Art usw. Valentin Karl Handschuh ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Paulus Josef Allemann, von Welschenrohr (Solothurn), in Muralto (Tessin).

21. März 1953. Waren aller Art.
HELIOS A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2519), Export schweizerischer Erzeugnisse usw. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 90, in Zürich 2.

21. März 1953. Chemisch-technische Produkte.
Johannes Fust, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Johannes Fust, von Mosnang (St. Gallen), in Winterthur 1. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Agnesstrasse 57.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. März 1953. Wirtschaft.
Fritz Burkhard, in Bern, Betrieb der Wirtschaft zur Linde (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1935, Seite 146). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. März 1953.
Frau A. Burkhard, in Bern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Anna Burkhard geb. Zaugg, von Schwarzhäusern, in Bern. Betrieb des Restaurant «Landhaus». Altenbergstraße 6.

20. März 1953. Restaurant.
Oscar Schnegg, in Bern, Betrieb des Restaurant Schnegg (SHAB. Nr. 289 vom 8. Dezember 1944, Seite 2698). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

20. März 1953. Straßen- und Tiefbau, Garage, Transporte.
Adolf Künzi Aktiengesellschaft, AKAG, in Bern und Zweigniederlassung im Liebefeld, Gemeinde Köniz, Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1406). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. März 1953 wurde der Zweck der Gesellschaft erweitert durch den Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte sowie das Ausführen von Autotransporten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Urs Enzler, von Solothurn, in Köniz. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

20. März 1953.
«La Gérance» Treuhand- und Revisions A.G., in Bern (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1948, Seite 2322). Neues Geschäftsdomizil: Schauplatzgasse 11.

20. März 1953.
Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2809), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung: Schauplatzgasse 11.

Bureau Büren a.d.A.

19. März 1953. Dorage.
E. Kunz, in Meinisberg. Inhaber dieser Firma ist Eduard Kunz, von Pieterlen, in Meinisberg. Dorage-Atelier.

Bureau Burgdorf

21. März 1953. Schweiß- und Schneidegeräte usw.
Gebr. Gloor & Co., in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit autogenen Schweiß- und Schneidegeräten und verwandten Artikeln sowie Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1947). Die Adresse lautet infolge amtlicher Umbenennung und Umnumerierung nun: Untere Kirchbergstrasse 111.

Bureau de Courtelary

21 mars 1953. Serrurerie, installations sanitaires.
Vve. A. Baldelli, à Tramelan. Le chef de la maison est Merope Baldelli née Ricci, veuve d'Auguste Baldelli, d'Italie, à Tramelan. Serrurerie, installations sanitaires. Grand'Rue 124.

Bureau Saanen

20. März 1953.
Elektra Abländschen, in Abländschen, Gemeinde Saanen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3146). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Februar 1953 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. März 1953. Rohstoffe.
Terramont A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohstoffen, insbesondere bergbaulicher Herkunft. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen und sich auch an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Walter Strebi, von Haslen (Glarus) und Luzern, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Denkmalstrasse 13.

21. März 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Ettiswil, in Ettiswil (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1941, Seite 2608). Die Unterschrift von Ferdinand Vonwil ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Steinger, von und in Kottwil.

21. März 1953. Ausstellungen.
LUWAL, in Luzern, Ausstellungsgenossenschaft (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1162). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1948 haben die Genossenschafter eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Die Verwaltung besteht nun aus 5 bis 11 Mitgliedern (bisher 5 bis 7). Louis Dönni ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun Arthur Frey, von und in Luzern (bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied), und zeichnungsberechtigter Vizepräsident ist Werner Rein (bisher Präsident). Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Weinmarkt 6.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

20. März 1953. Schrauben, Uhrenfurnituren usw.
Décolletage A.G., in Grenchen, Herstellung von Schrauben, Uhrenfurnituren usw. (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1951, Seite 2847). An Hans Allemann, von Welschenrohr, in Grenchen, ist Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet je zu zweien mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

20. März 1953.
Moser & Wenger, Aktiengesellschaft für Kunststoff-Verarbeitung, in Grenchen (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2511). Der Verwaltungsrat Dr. jur. Burkhard Wenger ist zurückgetreten; dessen Zeichnungsbefugnis wird gelöscht. Der Verwaltungsrat Rolf Moser führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Jurastrasse 18.

Bureau Kriegstetten

18. März 1953. Schrauben usw.
Niklaus Affolter A.G., in Biberist. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Niklaus Affolter», Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen, in Zuchwil, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Niklaus Affolter», in Zuchwil, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1952 und Sacheinlagevertrag vom 12. März 1953, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Debitoren, Waren, Maschinen und Fahrzeuge) Fr. 63 414.23 und die Passiven (Kreditoren, Delkredere und Rückstellungen) Fr. 9527.20 betragen, so daß sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 53 887.03 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 53 887.03 erhält der Sacheinleger 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, während die Restanz mit Fr. 5887.03 dem Sacheinleger auf Darlehenskonto gutgeschrieben wird. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Niklaus Affolter» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schaden-

beginn am 1. Januar 1953. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Niklaus Affolter, von und in Zuchwil; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neue Bernstrasse 418.

19. März 1953. Schrauben usw.

Niklaus Affolter, in Zuchwil, Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1927, Seite 933). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Niklaus Affolter A.G.», in Biberist.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

Basler Handelsbank (Banque commerciale de Bâle), in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 637). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 659.

19. März 1953.

Wohngenossenschaft Gellertstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1764). In den Generalversammlungen vom 20. Mai 1952 und 6. März 1953 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Neues Domizil: Eidgenossenweg 10 (beim Präsidenten).

19. März 1953. Spenglerei, Installationen.

Gebr. Kohler, in Basel. Peter Kohler und Paul Kohler-Henz, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1953 begonnen hat. Spenglerei, Installationen. Heumattstrasse 17.

19. März 1953. Metzgerei, Wursterei.

E. Scherrer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Scherrer, von Sevelen (St. Gallen), in Basel. Metzgerei und Wursterei. Hammerstrasse 111.

19. März 1953.

Max Kleiner & Co. Treuhandgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1067). Die Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1953, Seite 389) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1953. Patentverwertung.

Derma-Kosmetika A.G., in Riehen, Verwertung der Patente und Musterschutzrechte der Höfer'schen Präparate und Erzeugnisse (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1947, Seite 3091). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1953 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Derma-Kosmetika A.G. in Liq.** durchgeführt durch das Verwaltungsratsmitglied Hans Liechti-Burckhardt und die Prokuristin Gertrud Liechti, als Liquidatoren mit Einzelunterschrift.

19. März 1953. Textilwaren.

Szternlicht, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Beni Szternlicht, polnischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Textilwaren. Wettsteinallee 123.

19. März 1953. Medaillen usw.

Monidor S.A., in Basel. An- und Verkauf von Medaillen usw. (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1096). Aus dem Verwaltungsrat sind Fernand Henri Paschoud und Jean Wenger-Valentin ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der einzige Verwaltungsrat Philippe Creux ist nicht mehr Präsident.

20. März 1953.

Radioherb-Ultraflor G.m.b.H., in Basel, Herstellung, Vertrieb und Anwendung der Radioherb-Packungen und des Ultraflor-Tees usw. (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3712). Die Firma hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31. Dezember 1952 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. März 1953 Handelsgeschäfte, Finanzierungen.

Herba Bürgin & Böhler, in Basel. Hermann Bürgin-Scherrer und Hermann Böhler, mit seiner Ehefrau Irmgard geb. Pehleke, in Gütertrennung lebend, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 19. März 1953 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Durchführung von Handelsgeschäften und Finanzierungen aller Art. Eisengasse 6.

21. März 1953. Heizungs- und Rohrschlosserei.

Walter Harrisberger, in Basel, Heizungs- und Rohrschlosserei (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2008). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

7. März 1953.

Kistenfabrik und Holzhandels A.G., in Thürnen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Februar 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Kisten und Harassen aller Art, speziell Lager-, Transport-, Export- und Werkstattkisten, Fabrikation von Holzwolle, Handel mit Holz aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welches insgesamt mit Fr. 55 000 liberiert ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Gottfried Mosimann-Moser, von Biglen und Basel, in Basel, als Präsident, und Adolf Schaub-Bieri, von und in Rünenberg, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Hauptstrasse 53.

19. März 1953.

Darlehenskasse Therwil, in Therwil (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1448). Der bisherige Aktuar Jakob Gutzwiller-Heinis ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin als Beisitzer im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde gewählt Emil Gutzwiller, von und in Therwil, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. März 1953.

Milchgenossenschaft Trasadingen, in Trasadingen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1946, Seite 2189). Aus dem Vorstand sind Fritz Hauser, Präsident, Wilhelm Pfistner, Kassier, und Emil Bolli, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Konrad Zimmermann junior; Kassier Werner Zimmermann, und Aktuar Alfred Hauser; alle von und in Trasadingen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. März 1953.

TELO G.m.b.H. St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1953 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme der Urheber- und Verlegerrechte des «TELO» (Telephonadressbuch) von der Buchdruckerei U. Cavelti & Co., in Gossau (St. Gallen), und die Uebernahme und Weiterführung des TELO-Betriebes in den Kantonen St. Gallen, Appenzell-Innerrhoden, Appenzell-Ausserrhoden, Thurgau, Glarus, Graubünden, Schaffhausen und Stadt Winterthur. Die Gesellschaft hat das Recht zum Lizenzverkauf in den vorgenannten Kantonen. Sie kann ausserdem alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 40 000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «U. Cavelti & Co.», in Gossau, Urheber- und Verlegerrechte gemäss Umschreibung in der Zweckbestimmung für den Betrag von Fr. 25 000. Die Sacheinlegerin erhält hiefür Fr. 20 000 Stammanteil und Fr. 5000 Barzahlung. Gesellschafter sind: Willy Egeli, von Mels, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, Josef Egeli, von Mels, in Solothurn, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und «U. Cavelti & Co.», in Gossau (St. Gallen), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Gesellschafter mit Einzelunterschrift sind: Willy Egeli, von Mels, in St. Gallen, und Ulrich Cavelti, von Sagogn (Graubünden), in Gossau (St. Gallen). Geschäftslokal: Lettenstrasse 21.

19. März 1953. Spielwaren, Lederwaren, Reiseartikel usw.

Heinrich Zollikofer, in St. Gallen. z. Scheggen, Spielwaren, Lederwaren und Reiseartikel, Korbwaren und Kinderwagen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1934, Seite 158). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Zollikofer & Co., z. Scheggen», in St. Gallen.

19. März 1953. Spielwaren, Lederwaren, Reiseartikel usw.

Zollikofer & Co., z. Scheggen, in St. Gallen. Heinrich Zollikofer-Specker, Heinrich Zollikofer-Esclangon und Ernst Zollikofer-Forster, alle von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1953 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Zollikofer», in St. Gallen, z. Scheggen. Spielwaren, Lederwaren, Reiseartikel, Korbwaren und Kinderwagen. Marktgasse 19/Speisergasse 1.

19. März 1953.

Darlehenskasse Grub St. G., in Grub, Gemeinde Eggersriet, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1405). Josef Bischof, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Karl Bürki wurde zum Präsidenten ernannt, und der bisherige Beisitzer Bernhard Bischof-Allenspach, von und in Grub, Gemeinde Eggersriet, zum Vizepräsidenten. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

19. März 1953. Bürstenwaren.

Frau Lydia Bosshard, in Gossau. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Lydia Bosshard-Bleiker, von Sternenberg (Zürich), in Gossau (St. Gallen). Einzelprokura wurde erteilt an: Hugo Schwägli, von Bellach (Solothurn), in Gossau (St. Gallen). Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren; Niederdorf 1972.

19. März 1953. Polsterwerkstätte, Möbel.

Erw. Baumgartner, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Erwin Baumgartner, vom Mümliswil (Solothurn), in Walenstadt. Polsterwerkstätte und Möbelgeschäft; Bahnhofstrasse.

19. März 1953. Viehhandel.

Karl Steiner, in Benken, Viehhandel (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930, Seite 2160). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. März 1953. Fleisch, Restaurant.

Jos. Schöb, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Josef Schöb, von Gams, in Rheineck. Fleischhalle und Restaurant z. «Taube»; Hauptstrasse.

20. März 1953.

Gebhard Lorenz & Co. St. Gallen Kleiderfabrik, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3484). Die Kollektivprokura von Clelia Rizzi ist erloschen. Die Kollektivprokura des Albert Baur wurde in Einzelprokura umgewandelt.

20. März 1953.

Darlehenskasse Berneck, in Berneck. Genossenschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1012). Der bisherige Vizepräsident und Aktuar Emil Appius verbleibt nurmehr als Aktuar im Vorstand. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt: Karl Hongler, von und in Berneck. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

20. März 1953.

Verband Buchser Spediteure, in Buchs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1949, Seite 1948). Der Kassier Erwin Heller ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und als Kassier gewählt: Angelo Beretta, von Russo (Tessin), in Buchs (St. Gallen). Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder Kassier.

20. März 1953.

Altersheim St. Joseph in Schmerikon, in Schmerikon, Verein (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946, Seite 1119). Der Aktuar Leo Wild ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Fridolin Mell, von Mels, in Gommiswald. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zwelen.

20. März 1953. Elektrische Unternehmungen.

K. Wehrli, in St. Gallen, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 272). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Karl Wehrli», in Goldach.

20. März 1953. Elektrische Unternehmungen.

Karl Wehrli, in Goldach, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 272). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «K. Wehrli», in St. Gallen.

20. März 1953. Liegenschaften, Vieh, Restaurant.

Ernst Schmalz, in Wil. Inhaber der Firma ist Ernst Schmalz, von Jona, in Wil (St. Gallen). Liegenschaftsvermittlung, Viehhandel und Restaurant Neuhof. Hörnlistrasse 2.

20. März 1953. Kolonialwaren.

Ernst Tobler, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Ernst Tobler, von Thal (St. Gallen), in Rheineck. Kolonialwarenhandlung; Thalerstrasse.

20. März 1953. Spezereien.

Frau Sophie Engelberger-Büsser, in Rheineck. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Sophie Engelberger-Büsser, von Stansstad (Nidwalden), in Rheineck. Spezereihandlung; Thalstrasse.

Aargau — Argovie — Argovia

20. März 1953.

Darlehenskasse Villigen, in Villigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 716). Jakob Keller-Mürl, Vizepräsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt Gottlieb Keller, von und in Villigen.

Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

20. März 1953.

Oscar Weber, in Niederlenz (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938, Seite 2596). Diese Firma lautet nun: **Oscar Weber, Architekt,** und verzeigt als Natur des Geschäftes: Betrieb eines Architekturbureaus.

20. März 1953. Sägen, Werkzeuge usw.

R. Ulmer, in Bremgarten, Fabrikation von Spezial-Ulmer-Sägen, Handel mit Werkzeugen, Maschinen und andern Industrieprodukten verschiedener Art (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 15). Die Firma ist infolge Abtretung der Fabrikation der «Spezial-Ulmer-Patent-Handsägen» und der Metzger-Sägen» und Uebergabe des Geschäftes mit Aktiven und Passiven (unter Ausschluss der Liegenschaft) an die Firma «E. Ulmer», in Bremgarten, erloschen.

20. März 1953. Sägen, Werkzeuge, Maschinen.

E. Ulmer, in Bremgarten. Inhaberin dieser Firma ist Erika Ulmer, von Steckborn, in Bremgarten (Aargau). Fabrikation und Reparatur von sämtlichen Sägen und Werkzeugen, Handel und Verkauf von Maschinen. Die Firma übernimmt von Reinhard Ulmer die Fabrikation der «Spezial-Ulmer-Patent-Handsägen» und der «Metzgersägen» sowie die Geschäftsaktiven und Geschäftspassiven (unter Ausschluss der Liegenschaft) der bisherigen Einzelfirma «R. Ulmer», in Bremgarten. Geschäftslokal: Birrenbergstrasse.

20. März 1953.

Eisenbahner-Baugenossenschaft Koblenz, in Koblenz (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2123). Hans Meier, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Emil Keller und als Vizepräsident/Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt Edwin Hungerbühler, von Romanshorn, in Koblenz. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv.

20. März 1953.

Industrie-Wohnbaugenossenschaft Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3326). Otto Haller, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Eduard Zinniker und Vizepräsident Emil Häfliger von Reiden, in Brugg, bisher Mitglied. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Emil Vetterli, von Kaltenbach (Thurgau), in Brugg. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und das Vorstandsmitglied Emil Vetterli je zu zweien kollektiv. Die Prokura des Letzteren ist erloschen.

20. März 1953.

Genossenschaft von Wasserwerkbesitzern an der Suhre, in Schöftland (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1946, Seite 968). Heinrich Otto Frey, Vizepräsident und Kassier, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident und Kassier wurde neu in die Verwaltung gewählt Emil Wälty, von und in Schöftland. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

20. März 1953.

Gewerbekasse Baden, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1721). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hans Schatzmann-Straub, von Windisch, in Baden. Er führt die Unterschrift nicht.

20. März 1953.

M. Vögtlin, Sattlerei, in Brugg, Sattlerei, Reiseartikel, Bettwaren (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2253). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

21 marzo 1953. Prodotti diversi ecc.

Algoll S. A., in Lugano, importazioni, esportazioni, prodotti ecc. (FUSC. del 29 ottobre 1952, N° 254, pagina 2645). Bixio Bossi, già presidente del consiglio d'amministrazione, non fa più parte dello stesso per dimissioni e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Louise Charlotte Evangelidis, née Wieners, da ed in Losanna, con firma individuale, mentre Nicola Frizzi, già inscritto e già membro del consiglio d'amministrazione, è nominato presidente dello stesso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

21 mars 1953. Lait, beurre, fromage, porcs.

W. Bory, à Dizy. Le chef de la maison est William Bory, de Givrins, à Dizy. Exploitation de la laiterie de Dizy, lait, beurre, fromage et porcs.

Bureau de Lausanne

21 mars 1953. Immeubles.

Le Pinson S.àr.l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation sous quelle forme que ce soit. Elle peut s'intéresser à toutes affaires similaires. Elle envisage notamment l'achat d'une propriété en l'Arzelier à Chexbres, d'une surface de 2100 m² au prix de 8 fr. le m². Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont: Robert Longchamp, de Bottens, à Lausanne; Marc Mocellin, du Noirmont (Jura bernois), à Chexbres; Angel Zoppi, de et à Chexbres; Henri Lambelet, de Forel (Lavaux), à Puidoux, et Hermann Eultgen, de Günsberg (Soleure), à Vevey; chacun pour une part de 4000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Angel Zoppi, Marc Mocellin et Henri Lambelet sont désignés en qualité de gérants avec signature collective à deux. Bureau: Rue Charles Monnard 1, chez Robert Longchamp.

21 mars 1953. Immeubles.

S. I. Rue du Valentin 52, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle peut participer à toute affaire commerciale s'y rapportant. Elle acquiert pour le prix de 130 000 fr. la parcelle 1616, feuille 24 du registre foncier, sise à Lausanne, d'une surface de 453 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par lettres recommandées. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Madeleine Corbaz, de Lausanne et Le Mont sur Lausanne, à Pully, est seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: Place St-François 11, chez le notaire M. Depierraz.

21 mars 1953. Matériaux de construction, meubles.

Truemat S.A., précédemment à Veytaux-Chillon, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1948, page 3474). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 février 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le commerce de tous matériaux de construction, ainsi que le commerce de meubles. Elle peut s'intéresser à toutes affaires similaires et s'occuper de représentations industrielles et commerciales. Les statuts originaires portent la date du 9 septembre 1947. Ils ont été modifiés le 4 décembre 1948. Le capital entièrement libéré est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. La signature de l'administrateur Marcel Reboux, démissionnaire, est radiée. Eugène Durand, de et à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Galeries Benjamin-Constant 1, dans les locaux de la société.

21 mars 1953. Installations sanitaires, etc.

Perret frères, à Lausanne, installations sanitaires, etc., société en nom collectif (FOSC. du 15 janvier 1948, page 149). L'associé Léon Perret s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1953.

21 mars 1953. Autos.

Charles Ruckstuhl, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Ruckstuhl, allié Gervisier, de Sirnach (Thurgovie), à Lausanne. Commerce d'automobiles d'occasion. Rue Couchirard 13.

21 mars 1953. Restaurant végétarien.

Mme R. Lüscher, à Lausanne, restaurant végétarien à l'enseigne «Restaurant Santé» (FOSC. du 30 juin 1949, page 1738). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 mars 1953. Produits alimentaires.

B. Dubuis, à Lausanne. Le chef de la maison est Bernard Dubuis, allié Ruchet, de Savièse (Valais), à Lausanne. Représentation et commerce de produits alimentaires. Bellevaux 26.

21 mars 1953.

Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1952, page 1912). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 21 mars 1953, la société a décidé de porter le capital de 62 000 000 de fr. à 75 000 000 de fr. par l'émission de 13 000 nouvelles actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, et de modifier les statuts en conséquence. Le capital est de 75 000 000 de fr., divisé en 65 000 actions de 1000 fr. et 100 000 actions de 100 fr., toutes nominatives et entièrement libérées.

Bureau de Morges

21 mars 1953. Vins, produits fourragers, etc.

Georges Frossard, à Villars sous Yens. Le chef de la maison est Georges-François Frossard, de Vendlincourt (Berne), à Villars sous Yens. Commerce de vins, produits fourragers et produits d'entretien.

Bureau d'Orbe

20 mars 1953. Objets en matières plastiques.

Pierre Reymond, à Vallorbe. Le chef de la maison est Pierre-Marcel Reymond, fils de Marcel-Louis, de Valeyres sur Rances, à Vallorbe. «Plastilux» représentation et vente d'objets en tous genres en matières plastiques. Grand'Rue 43.

Genf — Genève — Ginevra

20 mars 1953. Cannes, articles de pêche, etc.

Ivan Coendoz fils, à Genève, fabrication et vente en gros de cannes et articles de pêche; ficellerie en tous genres (FOSC. du 12 septembre 1941, page 1791). La raison est modifiée en **«La Pêche» Ivan Coendoz.** Procuration individuelle est conférée à Hélène-Jeanne Coendoz née Garreau, de nationalité française, à Genève.

20 mars 1953. Entreprise générale du bâtiment, etc.

Adrien Meier, à Genève, entreprise générale du bâtiment et de travaux publics (FOSC. du 16 septembre 1942, page 2088). Procuration individuelle est conférée à Mario Bacchetta, de et à Vernier.

20 mars 1953. Café-bar.

M. Dunand, à Genève, café-bar à l'enseigne «chez la Mayon» (FOSC. du 24 mai 1949, page 1397). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 mars 1953. Café-bar.

M. Arbez à la Cécile, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Alice Arbez à la Cécile, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'un café-bar à l'enseigne «Café Savoyard». 23, Grand-Rue.

20 mars 1953.

«Café-Glacier du Mt-Blanc» Hugo Lusso, à Genève, café-glacier-tea-room (FOSC. du 28 août 1950, page 2224). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 mars 1953. Fabrique de boîtes, etc.

Ponti, Gennari et Cie, Gennari et Cie succrs, à Genève, fabrique de bijouterie, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1952, page 1569). Le genre d'affaires est: fabrique de boîtes platine, or et argent, de bijouterie-joaillerie et de chaînes.

20 mars 1953. Charpente, menuiserie, etc.

Dufourd frères en liqon, à Genève, entreprise de charpente, menuiserie et ébénisterie, société en nom collectif (FOSC. du 18 juillet 1952, page 1829). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 mars 1953.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1948, page 2984). Georges-Albert Leroy, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe, pour l'ensemble de l'établissement, collectivement soit avec un membre du comité de direction, soit avec le directeur commercial.

20 mars 1953.

Société Immobilière Sismondilae B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1952, page 15). Marc Vuilliomenet, de Savagnier (Neuchâtel), à Bienne (Berne), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Aimé Vuilliomenet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, boulevard Georges-Favon, régie Barde & Bruderlein.

20 mars 1953.

Société Immobilière La Pâquette, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 février 1948, page 330). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Edmond Ferloni, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle Adresse: 18, rue de la Corraterie, régie Bernard Naef & Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 145517. Hinterlegungsdatum: 17. September 1952, 20 Uhr.
Pedro Reiman y Cia. Ltda., Matias Cousino 64, **Santiago de Chile** (Chile).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

FULVIA

Nr. 145518. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1953, 8 Uhr.
HOMOIA Pharmazeutische, Chemische und Nährmittel Fabriken Otto-Rüdiger Bieringer, Kussmaulstrasse 15, **Karlsruhe** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Erzeugnisse.

Nr. 145519. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1953, 10 Uhr.
AG. für Oelfeuerungen, Winterthurerstrasse 153/156, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Oelbrenner für kleine Leistungen.

Nr. 145520. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1953, 10 Uhr.
AG. für Oelfeuerungen, Winterthurerstrasse 153/156, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Oelbrenner mit zusätzlicher Vorrichtung, die eine Einsparung an Heizöl ermöglicht.

Nr. 145521. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1953, 18 Uhr.
J. B. Purefoy Unit Tooling Limited, Old Burlington Street 1, **London W 1**; Korrespondenzadresse: Upper Tilt Works, Cobham (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lehren und Schablonen sowie deren Bestandteile und Zubehör.

PUT

Nr. 145522. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1953, 18 Uhr.
The Purefoy Engineering Company Limited, Upper Tilt Works, **Cobham** (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hand-Werkzeuge und -Geräte.

Nr. 145523. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1953, 18 Uhr.
Bohny & Co. AG., Clarastrasse 6, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wund- und Heilsalbe.

PARAPHYLLIN

Nr. 145524. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1953, 18 Uhr.
Bohny & Co. AG., Clarastrasse 6, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schwefelhaltige, desinfizierende Wundsalbe.

SULFO-PARAPHYLLIN

Nr. 145525. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1953, 14 Uhr.
Elsy Roglá-Eigenmann, Postfach 140, **Zürich 55** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stolas, Shawls, Echarpen, Carrés in Wolle und Seide. Moderne Bijouterie. Modell-Ledergürtel.

Nr. 145526. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1953, 20 Uhr.
TRANSDORA S.A., Contrada di Sassello 5, **Lugano** (Schweiz).
Handelsmarke.

Füllhalter, Druckstifte, elektrische Trockenrasierapparate.

ROYAL

Nr. 145527. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1953, 20 Uhr.
Eugen Harer, Schwebelstrasse 6, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

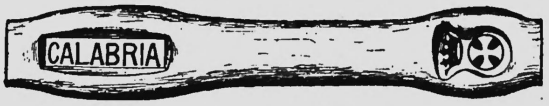
Bijouteriewaren in Doublé, Silber und Gold; Silberwaren.

N° 145528. Date de dépôt: 26 février 1953, 19 h.
Erie Dufour, Aubonne (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Semelles et talons en caoutchouc.

Nr. 145529. Hinterlegungsdatum: 2. März 1953, 18 Uhr.
Bohny & Co. AG., Clarastrasse 6, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81443**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der (Erneuerung läuft vom 2. März 1953 an.

Lakritzenstengel italienischer Provenienz.



Nr. 145530. Hinterlegungsdatum: 3. März 1953, 19 Uhr.
Fritz Zellweger Söhne, Selnaustrasse 27, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nähmaschinen-Lampen.

ZELLUX

Nr. 145531. Hinterlegungsdatum: 3. März 1953, 19 Uhr.
Pond's Extract Company Limited, Wadsworth Road 16, Perivale, **Greenford** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haut-Crèmen (nicht-medizinische Toilette-Präparate).

Nr. 145532. Hinterlegungsdatum: 3. März 1953, 11 Uhr.
Schweizerische Leinen-Industrie AG., Niederlenz (Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne, Zwirne, Geflechte und Gewebe jeglicher Art aus pflanzlichen, tierischen oder synthetischen Materialien.

ALA

Nr. 145533. Hinterlegungsdatum: 3. März 1953, 11 Uhr.
Schweizerische Leinen-Industrie AG., Niederlenz (Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne, Zwirne, Geflechte und Gewebe jeglicher Art aus pflanzlichen, tierischen oder synthetischen Materialien.

AROVA

Nr. 145534. Hinterlegungsdatum: 2. März 1953, 17 Uhr.
Stamm & Co. Eglisau ZH Ledertuch-, Wachstuch- und Wagendeckenfabriken, Eglisau (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit einer Kunstharzschicht versehene Gewebe; Tischbelegsmaterialien aus Geweben und Kunstharz.

STAMELLA

Nr. 145535. Hinterlegungsdatum: 3. März 1953, 17 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft (Buser Frères & Cie Société Anonyme) (Buser Brothers & Co. Limited), Niederdorf (Basel-Land, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79871.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1953 an.

Uhren, Uhrengehäuse und Uhrenbestandteile.

TIPTOP

Nr. 145536. Hinterlegungsdatum: 4. März 1953, 20 Uhr.
Iron Fireman Manufacturing Company, S. E. 17th. Avenue 4784, **Portland** (Oregon, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 79819.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1953 an.

Automatische Kohlenbrenner.

Nr. 145537. Hinterlegungsdatum: 4. März 1953, 17 Uhr.
Sullana AG., Sihlquai 268, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **78515** von Beer & Cie. Cigarettenfabrik, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1952 an.

Tabakfabrikate jeder Art.

Nr. 145538. Hinterlegungsdatum: 4. März 1953, 20 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische, pharmazeutische, medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

VETERINARIA

N° 145539. Date de dépôt: 4 mars 1953, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **79823.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1953.

Produits cosmétiques et de parfumerie et pharmaceutiques.

BOFIX

N° 145540. Date de dépôt: 4 mars 1953, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **79824.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1953.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques et de parfumerie.

SUVRETOL

N° 145541. Date de dépôt: 4 mars 1953, 17 h.
Manufacture des Montres Rolex, Aegler Société Anonyme (Manufaktur der Rolex Uhren, Aegler Aktiengesellschaft) (Manufacture of Rolex Watches, Aegler Limited), Höheweg 82, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **79905.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1953.

Montres et parties de montres, étuis et leur emballage.

ROLEX

N° 145542. Date de dépôt: 4 mars 1953, 17 h.
Manufacture des Montres Rolex, Aegler Société Anonyme (Manufaktur der Rolex Uhren, Aegler Aktiengesellschaft) (Manufacture of Rolex Watches, Aegler Limited), Höheweg 82, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **79906.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1953.

Montres et parties de montres, étuis et leur emballage.

FINAL

N° 145543. Date de dépôt: 5 mars 1953, 18 h.
Swiss Jewel Co. S.A. Locarno, à Locarno (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **79882.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1953.

Corindons synthétiques (saphirs).

Supersaphir
Pierre synthétique

Nr. 145544. Hinterlegungsdatum: 5. März 1953, 18 Uhr.
Injecta AG., Teufenthal (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.— Erneuerung der Marke Nr. **79696.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1953 an.

Küchenmaschinen, insbesondere Handschneidemaschinen.

„U.S.M."

Modification de raison et changement d'adresse — Firma- und Adressänderung

Marque N° 107297. — Marchant Calculating Machine Company, 5th and Powell Streets, Oakland (Californie, U.S.A.). — Raison modifiée en **Marchant Calculators, Inc.** La nouvelle adresse de la déposante est **Powell & Landregan Streets,** Oakland. — Enregistré le 16 mars 1953.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Eidg. Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Kaufhaus Bollag,** Marktgasse 9 in **Rheinfelden:** Inhaberin: Frau **Paulette Wixler-Bloch,** wohnhaft in **Basel,** Steinenring 1, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz **bis zum 30. Juni 1958** festgesetzt.

Der Firma **Kaufhaus Central in Aarburg,** Inhaber: Herr **Werner Schoch,** Hofmattstrasse 178, in **Aarburg,** wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz **bis zum 27. Juni 1958** festgesetzt.

Der Firma **Jean Meier-Hufschmid,** Mercerie- und Korbwarengeschäft, Schlössligasse 129 in **Bremgarten** (Aargau), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz **bis zum 20. September 1958** festgesetzt.

Die Firma **Otto Geisseler-Weiss,** Glaserei und Glashandlung, Papeterie und Einrahmungen, Rain 20 in **Aarau,** wurde ein Teilausverkauf für Bilder, Gemälde, Aquarelle, Radierungen und Stiche bewilligt und die Sperrfrist für die Wiederaufnahme dieser Waren **bis zum 15. Mai 1956** festgesetzt.

Aarau, den 23. März 1953. (AA. 62)

Für die Polizeidirektion: Kantonales Patentamt.

Compagnia di orologi Nave, società anonima in liquidazione, Arogno

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C. O.

Terza pubblicazione

I creditori della Compagnia di orologi Nave, società anonima in liquidazione, Arogno, sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro il 30 aprile 1953 sotto comminatoria di legge. (AA. 58[1])

Arogno, li 20 marzo 1953. Il liquidatore:
Emilio Navoni fu Eugenio, Arogno.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Portugal — Liberalisierung der Einfuhr

(Vgl. Publikationen im SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1950, Nr. 97 vom 27. April 1951 und Nr. 180 vom 4. August 1952)

Die portugiesische Regierung hat gemäss einer Mitteilung des Sekretariates des OECE-Rates in Paris die bisherige Liberalisierungsliste erneut erweitert. Dadurch werden folgende Waren von der mengenmässigen Einfuhrbeschränkung befreit:

N° du tarif douanier portugais	Désignation de la marchandise
33	Huiles et graisses animales n.sp.
50	Abaca
98	Huiles grasses n.sp.
123	Kaolin
140 D	Pierre ponce
148 A	Verre d'optique, en blocs
	Fer ou acier, battu ou laminé, en fils simples ou ayant subi une préparation quelconque:
164 A	— contenant jusqu'à 0,3% de carbone
165	— contenant plus de 0,3% de carbone
	Argent et alliages, d'or et de platine exceptés
178	— battu ou laminé, en feuilles pour argenter
179	— battu ou laminé, n.sp. et en fil
180	— n.sp.
180 A	— en lames ou en poudre, collé sur une matière quelconque, pour argenter
	Acétate:
186 B	— de butyle ou isobutyle
189 A	— d'éthyle
189 B	— d'isopropyle
208	Acides phosphoriques
	Anhydride:
228	— arsénieux
264 A	Cyanure de sodium
287	Chromates de potassium ou de sodium
287 D	Produits pour désencroûter les chaudières
300	Glycérine
312 A	Méthylethylcétone
312 B	Méthylisobutylcétone
ex 380	Produits chimiques et substances médicinales non spécifiées, à l'exception de:
	— Acide phénylsinchoninique
	— Agents radiologiques
	— Aminophylline
	— Anesthésiques locaux
	— Campholsulfonate de sodium
	— Chlorure de zinc
	— Diéthylamide de l'acidopyridinobetacarboniquo
	— Digitaline (Digitoxine ou digitoxoside)
	— Dinitrochlorobenzine
	— Dinitrophtaline
	— Extraits hépatiques
	— Fluorure de sodium
	— Gluconate de calcium (malonate de calcium)
	— Hydroquinone ou paradiphénol
	— Inositohexaphosphate de calcium et de magnesium
	— Lactate d'aluminium
	— Lactate d'éthoxyamina-acridine
489	Tissus damassés et ouvrés en lin
490	Etoupe de chanvre et toiles d'emballage
491	Rubans et galons, jusqu'à une largeur de 30 cm.
492	Toiles de tente écrues ou blanches, d'une largeur maxima de 62 cm., avec fils, ourlets, teintes ou non, d'un poids supérieur à 650 g. par mètre carré
493	Canevas, doublures et similaires
494	Tissus ouverts, dentelles et imitations
495	Toile en tricot
496	Bandes de lin de toute largeur, avec ou sans ourlets, brodées (sauf à la soie et avec fibres artificielles ou synthétiques), généralement utilisées pour l'ornement de linge blanc
497	Velours, peluches et tissus veloutés
	Tissus non spécifiés:
498	— écrus
499	— blancs
500	— teints
525 C	Fils simplement réunis pour isolements électriques
ex 530 B	Toiles cirées pour nappes de table
540 A	Tissus de coton, laine, lin ou autres fibres végétales, brodés à la soie ou avec des fibres artificielles ou synthétiques
	Tissus avec caoutchouc, n.sp.:
551	— en fibres végétales
553	— en soie ou fibres artificielles ou synthétiques
	Tissus en bandes:
555	— en fibres végétales avec superposition de caoutchouc jusqu'à la largeur de 10 cm.
556	— ou rubans imprégnés ou revêtus d'une matière quelconque pour isolements électriques
559	Mèches pour bougies
	Riz:
576	— avec écorce ou demi-préparé
577	— n.sp.
580	Céréales panifiées
ex 617	Chewing-gum
619 B	Farine, fécule ou extrait de malte additionné d'autres substances pour usages alimentaires
623	Glycose sous n'importe quelle forme
625	Lait en poudre, écrémé, stérilisé, concentré ou condensé
626	Maltose, lactose et levulose
643 A	Jus de fruits, liquides ou concentrés, additionnés de sucre
ex 644	Raisins secs
	Appareils:
ex 653	— arrachcurs de tubercules; barattes n.sp.; chargeurs de paille, de foin et de fumier; centrifugateurs d'huile d'olive; charrues de type Brabant de plus de 180 kg.; cylindres pour le moulage de cire pour ruches; cueilloirs mécaniques de maïs, effeuilleuses-égreneuses de maïs; scarificateurs; broyeurs-égrappoirs de raisins; niveleurs de terres; presses continues pour écraser les raisins; graneuses, sous-soleuses n.sp. et faneuses

Portugal — Libération des importations

(Voir publications dans la FOSC. N° 289 du 9 décembre 1950, N° 97 du 27 avril 1951 et N° 180 du 4 août 1952)

Selon une communication du Secrétariat du Conseil de l'O.E.C.E., à Paris, le Gouvernement portugais a de nouveau étendu la liste de libération en vigueur. Sont de ce fait libérés de la restriction quantitative à l'importation les produits suivants:

N° du tarif douanier portugais	Désignation de la marchandise
	Appareils et machines agricoles n.sp. pour le travail, la préparation ou la culture du sol et pour la récolte des produits:
653 B	— jusqu'à 99 kg. chacun
653 C	— de plus de 99 kg. jusqu'à 2000 kg.
653 D	— de plus de 2000 kg.
	Caisses métalliques pour fusion, fermées ou à ouvrir:
669 A	— en fer fondu
669 B	— non spécifiées
	Instruments, outils et ustensiles pour les arts et métiers, agriculture et jardinage:
693 C	— bitumeuses et pelles
716 B	Récipients en zinc destinés à la fabrication de piles sèches
718 C	Roulements à billes, à rouleaux ou à aiguilles et billes pour roulements
722 E	Toiles ou grillage en cuivre ou alliages, continues ou sans fin, pour machines
ex 730	Automobiles non carrossées, n.sp. (à l'exclusion des automobiles de charge et auto-omnibus non carrossés)
731	Automobiles avec cabine pour le conducteur, avec ou sans garde-boue, mais sans autre carrosserie
	Automobiles carrossées:
736	— pour le transport de personnes, n.sp. complètes ou incomplètes
738	— n.sp.
743	Châssis pour automobiles et autres véhicules
ex 744	Chambres à air et pneus en caoutchouc avec ou sans tissus pour roues de véhicules, jusqu'à 5 kg., par unité, et caoutchouc collé sur tissus pour réparation de chambres à air et pneus (à l'exclusion des tailles non fabriquées dans le pays)
ex 745	Chambres à air et pneus en caoutchouc, avec ou sans tissus pour roues de véhicules de plus de 20 kg. (à l'exclusion des tailles non fabriquées dans le pays)
	Pièces détachées de véhicules n.sp. métalliques:
764 C	— jusqu'à 500 g. chacune
ex 764 D	— de plus de 500 g. jusqu'à 2,5 kg.
770	Véhicules n.sp.
785	Caoutchouc-crêpe en feuilles, pour chaussures
	Caoutchouc et similaires:
787	— en corsets, ceintures et gaînes pour dames
ex 788	— en fils ronds
ex 789	— en feuilles n.sp. pour hôpitaux
ex 791	— en tubes n.sp. destinés à l'industrie minière
804	Bois (objets manufacturés en bois) n.sp.
	Matières végétales:
805	— filamenteuses (manufacturées) n.sp.
807	— objets manufacturés n.sp.
813	«Azulejos» (carreaux de faïence)
816	Boutons en porcelaine ou en verre
820	Fibrociment en plaques de toutes dimensions, n.sp. de section quelconque, ondulées ou non
	Verre:
837	— verres de lampes
838	— plaques avec armature métallique
840 A	— plaques biseautées et polies
840 B	— plaques, réunies et collées sur un support quelconque, poli ou non
843 B	— disques non travaillés pour l'optique, colorés ou non
844 A	— tubes jusqu'à 2 mm. de diamètre intérieur
852	Ancres et grappins
856	Capsules métalliques, flexibles, pour bouteilles ou autres récipients
861 A	Chauffe-bain et appareils pour chauffer l'eau à circulation ou à accumulation, type domestique, chauffés au gaz, à l'électricité ou aux combustibles liquides
ex 862	Fers à repasser électriques automatiques
864	Fichiers et autres classeurs de documents
872	Plomb, en objets manufacturés, n.sp.
	Cuivre et ses alliages:
873	— robinets et valves de passage, pesant jusqu'à 2 kg. chacun
877	Etain en objets manufacturés n.sp.
902	Zinc en objets manufacturés n.sp.
ex 969	Jouets et jeux à l'exception des billards et accessoires, ainsi que ceux en caoutchouc, bois, matières plastiques et celluloïd, sans mouvement
	Jumelles, monocles, lunettes et lorgnons:
1034	— dorés ou revêtus d'une plaque d'or ou en alliage d'or
1035	— non spécifiés
1036	Malles en toutes matières, de plus de 30 cm. d'ouverture, mallettes, sacs de voyage et musettes de chasseurs
1037	Valises, sacs de dames et portefeuilles, garnis ou non d'objets de toilette et pièces détachées lorsqu'elles sont en peaux collées ou cousues
	Pièces détachées de jumelles, monocles, lunettes et lorgnons
1055 A	— garnitures dorées, ou revêtues d'une plaque d'or ou en alliage d'or, et pièces détachées correspondantes
1055 B	— garnitures n.sp. et pièces détachées correspondantes
1055 C	— lentilles en verre ou autres matières travaillées pour l'optique ou simplement moulées
1056	Peignes fins et démêloirs en caoutchouc ou matières plastiques artificielles
1058 A	Pinceaux à usage personnel
1061	Préparations pour conserver, nettoyer et polir les métaux, toiles cirées et objets de valisselle, pour cirer et faire briller les chaussures et imperméabiliser les peaux ou tissus
1063	Mèches pour mines
ex 1076	Montres-réveil et horloges rectangulaires et rondes d'un diamètre inférieur à 7 cm.
1091	Bougies de toutes qualités pour l'éclairage.

69. 25. 3. 53.

Portogallo — Liberazione dell'importazione

(Vedasi pubblicazioni nel FUSC. N° 289 del 9 dicembre 1950, N° 97 del 27 aprile 1951 e N° 180 del 4 agosto 1952)

Conformemente ad una comunicazione del Segretario del Consiglio dell'O.E.C.E., in Parigi, il Governo portoghese ha nuovamente esteso l'attuale lista di liberazione. Le seguenti merci sono così state liberate, in quanto al volume, dalla limitazione dell'importazione:

Schweizerisch-spanische Wirtschaftsverhandlungen

Die mit einer spanischen Delegation am 27. Februar in Bern aufgenommenen Wirtschaftsverhandlungen führten am 23. März zur **Paraphierung** eines neuen Abkommens über den Waren- und Zahlungsverkehr. Die neuen Vereinbarungen treten an Stelle des Abkommens vom 7. Mai 1949. Hinsichtlich des Zahlungsverkehrs sind keine wesentlichen Aenderungen eingetreten. Die zu erwartende Clearingalimentierung diente als Basis bei der Festsetzung der Kontingente für die schweizerische Ausfuhr nach Spanien. Die Zusammensetzung der neuen Exportliste weist gegenüber früher eine Reihe durch die Verhältnisse bedingter Aenderungen auf. 69. 25. 3. 53.

Négociations économiques entre la Suisse et l'Espagne

Les négociations économiques entamées le 27 février à Berne avec une délégation espagnole ont abouti le 23 mars au **paraphe** d'un nouvel accord relatif à l'échange de marchandises et au règlement des paiements. Cet accord remplace les arrangements du 7 mai 1949. Il n'apporte pas d'innovations essentielles quant au règlement des paiements. Le montant des contingents de l'exportation suisse a été fixé en fonction de l'alimentation probable du clearing. Comparée à la liste de l'ancien accord, la nouvelle liste d'exportation suisse présente une série de changements rendus nécessaires par les circonstances. 69. 25. 3. 53.

Negoziazioni economiche svizzero-spagnuole

Le negoziazioni economiche iniziatesi il 27 febbraio scorso in Berna con una delegazione spagnuola hanno condotto il 23 marzo alla **parafatura** di un nuovo accordo sugli scambi commerciali ed il regolamento dei pagamenti. Quest'accordo sostituisce quello del 7 maggio 1949 e non apporta innovazioni sostanziali in quanto al regolamento dei pagamenti. L'ammontare probabile d'alimentazione del clearing servi di base per stabilire i contingenti dell'esportazione svizzera in Spagna. La nuova lista d'esportazione presenta, in confronto a quella precedente, una serie di modificazioni che sono state dettate dalle circostanze. 69. 25. 3. 53.

Ausfuhr nach der Bundesrepublik Deutschland

In der Nr. 52 des Bundesanzeigers vom 17. März 1953 ist eine Bekanntmachung der Deutschen Bundesregierung über die heute deutscherseits im Rahmen der Organisation für europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit liberalisierten Waren veröffentlicht worden. Durch diese Bekanntmachung ist der Umfang der Liberalisierung von bisher 80,9% auf 84,4% der deutschen Gesamteinfuhr im massgeblichen Stichjahr erhöht worden.

Nähere Angaben über die zusätzliche deutsche Liberalisierung können bei den Wirtschaftsverbänden oder der Handelsabteilung des EVD in Bern eingeholt werden.

Einzelexemplare der neuen deutschen Freiliste sind zum Preis von DM 3.20, zuzüglich DM 0.30 Porto- und Verpackungskosten, beim Verlag des Bundesanzeigers, Köln am Rhein 1, Postfach, erhältlich. 69. 25. 3. 53.

Exportations vers la République fédérale d'Allemagne

Dans le N° 52 du «Bundesanzeiger», du 17 mars 1953, a paru un avis du Gouvernement fédéral allemand concernant les produits libérés actuellement par l'Allemagne dans le cadre de l'Organisation européenne de coopération économique. En vertu de cette publication, le taux de libération, qui était jusqu'ici de 80,9%, est passé à 84,4% des importations totales effectuées en Allemagne pendant l'année de référence.

Les associations économiques et la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne fourniront aux intéressés, sur demande, tous renseignements utiles au sujet de l'extension de la liste de libération allemande.

Des exemplaires de la nouvelle liste de libération allemande peuvent être obtenus au prix de 3,20 DM, plus 0,30 DM pour frais de port et d'emballage auprès de l'imprimerie du «Bundesanzeiger», Köln am Rhein 1, Postfach. 69. 25. 3. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. 3. 53.

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	5 911 149 106.75	+ 4 548 223.35
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	469 387 718.76	
andere — *autres*	54 578.16	— 4 884 852.80
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	197 870 251.48	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	+ 554 712.85
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	21 956 787.69	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 3 038 716.58
Wertschriften — *Titres*	40 120 671.35	— 11 200.—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	7 792 780.17	— 5 017 199.18
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	22 834 239.30	+ 3 465 229.58
Zusammen — *Total*	6 671 166 128.66	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 661 103 935.—	+ 12 548 895.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 814 317 466.79	— 12 004 754.65
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	149 744 726.87	+ 1 149 490.03
Zusammen — *Total*	6 671 166 128.66	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

69. 25. 3. 53.

Chiffres-indices importants intéressant le commerce et l'industrie

La revue mensuelle du Département fédéral de l'économie publique «La Vie économique» contient des articles touchant toutes les branches importantes d'activité de l'économie suisse. Les chiffres-indices, etc., donnés ont une valeur durable et pas seulement momentanée. On peut s'assurer cette source de documentation utile et pratique au moyen de l'abonnement **postal**, dont le prix avantageux est de **10 fr. 50 par an.** Ce prix comprend aussi les rapports trimestriels très fouillés de la Commission de recherches économiques concernant la situation économique mondiale et celle de la Suisse. Sur demande, nous envoyons volontiers des numéros-spécimens.

Edition «La Vie économique»:
Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RASCHER MOTORSCHIFFS-VERKEHR — ZUVERLÄSSIG
AGENTUREN AM GANZEN RHEIN

IHRE RHEINTRANSPORTE DURCH
SA NAVI-FER AG
BASEL

UEBERSEEVERKEHR VIA ANTWERPEN, ROTTERDAM AMSTERDAM, GENUA
FILIALE IN MAILAND

KAFFEE-SPEZIAL-GESCHÄFT «MERKUR»
Schweizer Chocoladen- und Colonialhaus AG., Bern

Der Dividenden-Coupon Nr. 1 pro 1952 wird ab heute mit
9% brutto = Fr. 45.—
abzüglich:
5% Coupon steuer = Fr. 2.25
25% Verrechnungssteuer = » 11.25 = » 13.50
also mit netto Fr. 31.50

an unserer Kasse Laupenstrasse 8 in Bern sowie bei folgenden Banken eingelöst:
Kantonalbank von Bern in Bern
Schweizerische Volksbank Bern
Spar- und Leihkasse in Bern
Armand von Ernst & Cie., Bern
Schweizerischer Bankverein in Basel } und sämtlichen
Schweizerische Bankgesellschaft in Bern } Zweigniederlassungen

Bern, den 23. März 1953. Der Verwaltungsrat.

Società Elettrica Sopracenerina S.A.
Locarno

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 2 aprile 1953, alle ore 11.00, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1952.
2° Relazione dell'Ufficio di controllo.
3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4° Deliberazione circa riparto utile.
5° Contrazione di un mutuo di 2 000 000 fr.
6° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni non più tardi del giorno 1° aprile 1953, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare di Lugano, la Banca Popolare Svizzera, o la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden. Le relazioni del Consiglio e dell'Ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno ostensibili agli azionisti a datare dal giorno 24 marzo 1953, presso la sede della società.

Locarno, 21 marzo 1953. Il consiglio di amministrazione.

WAADT UNFALL

WAADTLÄNDISCHE UNFALLVERSICHERUNG AUF GEGENSEITIGKEIT

(Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents)

LAUSANNE

EINLADUNG

an die Genossenschafter zu der Donnerstag, den 9. April 1953, um 14.30 Uhr, im grossen Saal des CAFE VAUDOIS, Eingang Valentin 2, Lausanne, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Traktandenliste:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1952. (Der gedruckte Bericht wird jedem Genossenschafter zugestellt, der ihn beim Geschäftssitz in Lausanne verlangt.)
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Festsetzung des Gewinnanteils pro 1952.
4. Wahl der Verwaltungsräte und der Rechnungsrevisoren.
5. Individuelle Anträge.
6. Verlesung und Genehmigung des Tagesprotokolls.

Individuelle Anträge, die an der Versammlung zur Sprache kommen sollen, müssen dem Verwaltungsrat spätestens sechs Tage vor der Versammlung, d. h. vor dem 4. April 1953, zur Kenntnis gebracht werden.

Der Verwaltungsrat.

Kontrolle der Eintrittskarten von 14 Uhr ab. Diejenigen Genossenschafter, die der Versammlung beizuwohnen oder sich an derselben vertreten zu lassen wünschen, haben beim Geschäftssitz, avenue Benjamin-Constant 2, Lausanne, bis spätestens 9. April 1953, 12 Uhr, eine Eintrittskarte zu verlangen. Bei der Eingangskontrolle werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

MUTUELLE VAUDOISE ACCIDENTS

ASSURANCE MUTUELLE VAUDOISE CONTRE LES ACCIDENTS

LAUSANNE

Les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 9 avril 1953, à 14 h. 30, dans la grande salle du CAFÉ VAUDOIS, entrée Valentin 2, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952. (Le rapport imprimé sera envoyé aux sociétaires qui en feront la demande au siège social à Lausanne.)
2° Rapport de la commission de vérification des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du taux de la répartition annuelle.
4° Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
5° Propositions individuelles.
6° Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée de ce jour.

Pour être discutées à l'assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration six jours à l'avance, soit avant le 4 avril 1953.

Le conseil d'administration.

Contrôle des entrées dès 14 heures. Pour participer à l'assemblée ou s'y faire représenter, les sociétaires doivent demander une carte d'admission au siège social, avenue Benjamin-Constant 2, Lausanne, jusqu'au 9 avril 1953, à 12 heures, au plus tard. Il ne sera pas délivré de carte d'admission au contrôle d'entrée.

FLUGREISEN

ab 1. April billiger

Neue Preise:

Zürich—Paris	retour	Fr. 165.—
Zürich—Rom	retour	Fr. 333.—
Zürich—Wien	retour	Fr. 251.—

Auskünfte und Platzreservierung im Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31

Gain de temps

par les cartes postales autocollantes Planafix!

Adoptez nos excellentes cartes postales autocollantes Planafix! Elles sont en carton souple, peuvent être facilement introduites dans la machine à écrire, les ratures sont à peine visibles. Demandez-nous une pochette d'échantillons contenant nos divers modèles avec indication des prix; envoi gratis.

Schaller

Schaller & CIE S/A
Fabrique d'enveloppes
Zurich 23, Case postale
Tél. (051) 42 15 42

VILLA

zu verkaufen in Biel, in erhöhter Lage, Ostquartier, enthaltend 2 Wohnungen, Parterre 5 Zimmer, 1. Stock 6 Zimmer, 2 Mansarden, Kellerräumlichkeiten, Oelheizung und Garage. Grosser Umschwung, evtl. geeignet für kleinere Fabrikanlage der Uhrenindustrie.

Anfragen unter Chiffre I 21367 U an Publicitas Biel.

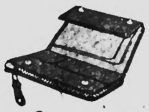
Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Schreibmappen mit Reissverschluss

Portemonnaies, Brieftaschen und Banknotenmappen eignen sich jederzeit vorzüglich als Geschenke. Grosse Auswahl in verschiedenen Preislagen.



Schreibmappen mit Block	von Fr. 31.— an
Portemonnaies	von Fr. 9.— an
Brieftaschen	von Fr. 16.— an
Banknotentaschen	von Fr. 12.50 an

KOELLA

LANDOLT-ARBENZ CO AG

ZÜRICH, BAHNHOFSTRASSE 65, TELEPHON 23 97 57

«ELEKTRA»

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation

SARNEN

Die Liquidationskommission hat beschlossen, eine 1. Liquidationsverteilung von

Fr. 10.— netto pro Prioritätsaktie

vorzunehmen. Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 9 dieser Titel durch die nachstehenden Banken:

in Zürich: Schweizerische Bankgesellschaft
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
in Basel: Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf: Herren Pictet & Cie.

Sarnen, den 23. März 1953.

Für die Liquidationskommission,
der Präsident: Dr. F. Funk.

PATENTE • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte. Bundesgasse 16 9-1

Magasins à louer

place de la gare, Delémont, pour le 1er juillet 1953, dans nouvel immeuble. Surface totale (divisible) 160 m² environ, 25 m. de vitrines. Emplacement centre des affaires (gare CFF et gare postale). Conviendraient pour tous genres de commerces. Madame A. Meister, Place de la Gare, Delémont, Tél. (066) 2 11 03.

England

Wiederholung unserer einzigartigen Reise im mod. Schweizer Pullman-Car: 4. bis 16. Mai, mit Reise, London, Windsor, Oxford, Stratford-upon-Avon, Blackpool, the English Lake District, Windermere, Yorkshire, Buxton, Derby, Canterbury usw. Fr. 730.—. Ia Hotels inbegr. Verlangen Sie sofort ausführliches Programm und den Jahreskalender mit 238 Reisen nach vielen Ländern.

MARTI

ERNST MARTI AG.
KALLNACH (BE)
Tel. (032) 8 24 05

Fabrikationsunternehmen

mit bedeutendem Jahresbedarf bittet, zwecks Reorganisation der Einkaufsabteilung, leistungsfähige Firmen oder Vertreter ausländischer Produktionszentren um Bekanntgabe Ihrer Liefermöglichkeiten von

CHEMIKALIEN und CHEMISCHEN ROHSTOFFEN allgem.

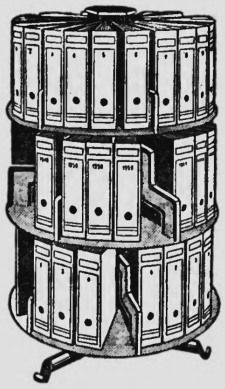
für die industrielle Verwendung. Detaillierte Lieferverzeichnisse sind zu richten unter Chiffre V 8000 Z an Publicitas Zürich 1.

Représentant en quincaillerie

Chef de vente belge, 40 années d'expérience, cherche représentation pour vente en Belgique articles de quincaillerie suisses. Références 1er ordre.

Offres sous chiffre GF 56203 L à Publicitas Lausanne.

Das Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände, 6. Auflage, leistet auch Ihnen gute Dienste. Erhältlich beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, in Bern. Preis Fr. 4.—, Postscheckrechnung III 520.



Wohin mit den Ordnern?

Im **Wählfix**-Aktenständer stehen immer griffbereit auf einem Raum von nur 80 cm Durchmesser und 1,25 m Höhe **72 volle Ordner.**

Ob im Archiv oder im täglichen Gebrauch — Ordner gehören in den **Wählfix**-Aktenständer.

3 einzeln drehbare Ordneretagen pro Ständer.

Preis Fr. 225.— ab Lager Zürich.

Theo Beell, Höhenweg 22, Zürich 32, Tel. (051) 32 52 42

Abteilung Wählfix-Geräte

République et canton de Neuchâtel

DÉPARTEMENT DES FINANCES

Emprunt 3½% de 1949 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 1er juillet 1953 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

440 obligations de 1000 fr.

5	690	1205	2023	2482	3251	4454	5204	5892	6417	6960
7	692	1216	2024	2483	3274	4466	5245	5927	6425	6961
16	709	1237	2038	2490	3381	4546	5246	5950	6441	6993
54	718	1241	2041	2493	3383	4554	5256	5955	6442	6994
79	741	1299	2072	2534	3401	4555	5313	6016	6448	6995
82	749	1309	2127	2546	3454	4656	5342	6025	6449	7013
147	754	1311	2134	2555	3455	4667	5343	6045	6480	7048
160	759	1312	2136	2560	3468	4675	5385	6046	6516	7059
183	764	1328	2139	2568	3489	4699	5463	6050	6524	7069
184	767	1334	2152	2579	3490	4705	5465	6070	6539	7080
189	768	1338	2154	2580	3513	4712	5470	6081	6553	7081
210	785	1343	2156	2584	3514	4723	5471	6082	6558	7082
217	798	1362	2158	2585	3530	4729	5472	6083	6601	7083
243	816	1371	2164	2586	3545	4742	5473	6084	6603	7090
260	849	1374	2166	2596	3597	4762	5506	6085	6607	7105
261	909	1381	2188	2603	3653	4788	5526	6087	6626	7129
271	916	1468	2189	2616	3665	4800	5537	6088	6627	7130
297	929	1475	2193	2618	3717	4823	5544	6133	6628	7214
323	935	1511	2194	2619	3760	4948	5549	6158	6631	7231
334	939	1528	2195	2637	3812	4980	5562	6159	6638	7232
364	948	1586	2197	2673	3875	5019	5569	6165	6639	7235
365	956	1631	2198	2688	3880	5023	5619	6239	6660	7237
383	961	1649	2199	2750	3924	5024	5620	6240	6675	7262
407	962	1670	2213	2764	3967	5039	5634	6260	6684	7282
413	965	1673	2218	2765	4002	5042	5635	6287	6697	7318
415	974	1735	2221	2804	4021	5043	5636	6291	6768	7369
423	975	1736	2228	2840	4034	5048	5637	6299	6779	7370
428	976	1763	2229	2887	4156	5054	5678	6315	6783	7387
449	978	1767	2239	2915	4157	5115	5717	6330	6792	7388
453	1002	1768	2246	2922	4158	5116	5729	6334	6794	7390
460	1009	1801	2266	2951	4159	5117	5746	6336	6796	7391
462	1038	1802	2279	2975	4204	5148	5803	6351	6808	7399
509	1082	1829	2345	2981	4225	5154	5815	6352	6815	7404
515	1083	1830	2346	2983	4250	5158	5821	6367	6821	7405
573	1084	1835	2365	3000	4295	5165	5835	6368	6829	7412
586	1088	1897	2379	3025	4302	5166	5841	6369	6902	7420
591	1093	1942	2383	3052	4318	5176	5844	6370	6904	7431
592	1170	1981	2388	3106	4400	5191	5845	6377	6908	7450
619	1190	1996	2432	3130	4420	5192	5871	6378	6911	7459
674	1202	2015	2446	3163	4445	5197	5872	6407	6934	7485

L'obligation N° 2036 sortie au précédent tirage n'a pas encore été présentée à l'encaissement et a cessé de porter intérêt dès le 1er juillet 1952.

Neuchâtel, 16 mars 1953.

Le conseiller d'Etat,
chef du Département des finances,
E. GUINAND.

Conservenfabrik St. Gallen AG.

St. Gallen 15

Einladung an die Aktionäre zur

XXIII. ordentlichen Generalversammlung

am 16. April 1953, 16 Uhr, im Gasthof «Zur Wartegg», Mülheim-Wigoltingen

Traktanden: Die statutarischen.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. April 1953 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Zutrittskarten, die zur Teilnahme an der vorerwähnten Generalversammlung berechtigen, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft bis zum 13. April 1953 ausgegeben.

St. Gallen, 20. März 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

47. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 10. April 1953, 16 Uhr, in das Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 1952 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1952 sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen vom 30. März 1953 ab im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 30. März bis 9. April 1953 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Schaffhausen, 25. März 1953. **Der Verwaltungsrat.**

PAPIERFABRIK PERLEN

Die Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 31. März 1953, 11.30 Uhr, im Grand Hotel «National», Luzern, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. April 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1952.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 20. März 1953 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Der gedruckte Jahresbericht ist bei der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich.

Die Stimmrechtsausweise (Eintrittskarten) für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Besitzausweis mit Nummernangabe bis Freitag, den 27. März 1953, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken und deren Niederlassungen bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt in Luzern, Luzerner Kantonalbank, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, Schweizerische Volksbank in Luzern und Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich.

Perlen, den 3. März 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Kanton St. Gallen

Rückzahlung der

3¼%-Anleihe vom 31. März 1945 von Fr. 8 000 000

Die Obligationen dieser Anleihe werden am 31. März 1953 zur Rückzahlung fällig, soweit sie nicht zur Konversion in Titel der 3%-Anleihe von 1953 abgeliefert worden sind. Mit diesem Datum hört deren Verzinsung auf.

Die Titel werden vom Verfalltage an kostenfrei eingelöst an den Kassen der St. Gallischen Kantonalbank, St. Gallen, deren Filialen und Agenturen, bei den übrigen Banken des Platzes St. Gallen sowie auf andern Bankplätzen der Schweiz. Die Coupons per 30. September 1953 und ff. sind mit den Obligationen abzuliefern. Der Betrag fehlender Coupons wird vom Kapital in Abzug gebracht.

St. Gallen, den 24. März 1953.

Das Finanzdepartement des Kantons St. Gallen.

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

	Le Havre ab	Antwerpen ab	Rotterdam ab	Bremen ab	Hamburg ab	New York an	via
**American Attorney		27. März	30. März			9. April	NY. HR. Ba. Ph.
**American Clipper				27. März	29. März	8. April	NY. Ph. HR. Ba.
**American Judge		1. April	4. April			15. April	Bo. NY. Ba. Ph.
**AMERICA	2. April			31. März		8. April	New York
American Ranger	6. April					16. April	NY. Ba. HR. Ph.
**American Scout				3. April	6. April	16. April	NY. Bo. Ph. Ba.
**American Traveler				9. April	11. April	21. April	NY. Ph. HR. Ba.
**American Jurist		11. April	14. April			24. April	NY. HR. Ba. Ph.
**American Defender		15. April	18. April			28. April	Bo. NY. Ba. Ph.
**American Shipper				16. April	18. April	28. April	NY. Bo. Ph. Ba.
American Reporter	19. April					29. April	NY. outports
**AMERICA	22. April			20. April		28. April	New York
**American Importer				22. April	25. April	5. Mai	NY. Bo. Ba. Ph.
**American Counselor		22. April	25. April			5. Mai	NY. HR. Ba. Ph.
American Miller	25. April					5. Mai	NY. outports
**American Attorney		29. April	2. Mai			12. Mai	Bo. NY. Ba. Ph.
**American Merchant				29. April	2. Mai	12. Mai	NY. Ba. HR. Ph.
**American Judge		6. Mai	9. Mai			19. Mai	NY. HR. Ba. Ph.
**American Inventor				6. Mai	9. Mai	19. Mai	NY. Bo. Ba. Ph.

** mit Kühlraum und Tankraum für Schweröl und Fette

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St.G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH

TESTOR

Wir liefern ab unseren Lagern Zürich und Basel erstklassiges

BALSAM-Terpentinöl

In Eisenbahnzisternen zu zirka 20 t
in unserer Autozisterne zu zirka 6 t
in Ihrer Autozisterne
in unseren Leihfässern zu 500 l
in Ihren Fässern

Bitte verlangen Sie bei Bedarf Muster, Analysen und Preise.

DUROFER AG., St. Gallen 1, Postfach
Tel. (071) 2 50 83/84

Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. März 1953 wird der Dividenden-Coupon Nr. 44 pro 1952 ab Aktien unserer Bank zu Fr. 100 nom. mit

Fr. 6.—

abzüglich 30% eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, ab Montag, den 23. März 1953, an unsern Kassen in Flums und Sargans eingelöst.

Flums, den 21. März 1953. Die Verwaltung.

SOCCOM Société de Finance commerciale S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 10 avril 1953, à 14 heures 15, en l'étude de MMes Rochat, Rehfous et Delétra, notaires, à Genève, rue de la Confédération 13.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du contrôleur.
3° Votation sur la conclusion de ces rapports
4° Election du conseil d'administration.
5° Nomination d'un contrôleur.
6° Propositions individuelles.

Les comptes de la société, ainsi que les rapports de l'administration et du contrôleur sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiemit die schmerzliche Pflicht, vom Hinschied unseres hochverehrten

Herrn

Dr. jur.
Max E. Bodmer-Schindler

Teilhaber unseres Bankhauses

Kenntnis zu geben. Während 36 Jahren hat er unserer Firma angehört und ihr seine ganze Kraft und seine grosse Erfahrung gewidmet. Seine ausgeprägte Persönlichkeit und seine unermüdliche Arbeitsfreudigkeit werden in unserem Hause eine schmerzliche Lücke hinterlassen.

Wir trauern um den hochverehrten Verstorbenen und werden ihm das beste Andenken bewahren.

Zürich, den 23. März 1953.

Rahn & Bodmer.

Die Abdankung findet Donnerstag, den 26. März 1953, 15.30 Uhr, in der Kirche Neumünster statt.

Kaufe
Queck-Silber
rein und ungereinigt, kleine und grosse Quanten.
Offerten unt. Chiffre M 9635 Y an Publicitas Bern.

Pfister
SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich

PRÊTS
très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discrétion complète assurée.
Banque Procrédit Fribourg

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf

Wirz Siegfried Robert

geboren 1895, gewesener Kaufmann, von Schlossrued, in Unterkulm wohnhaft gewesen; gestorben am 11. März 1953.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Unterkulm.

Frist bis 21. April 1953.

Kulm, den 16. März 1953.

Bezirksgericht Kulm (Kanton Aargau).

Rechnungsruf und Auskündung

wegen öffentlichen Inventars

Erblasser:

Dr. iur. Fernand Lang-Rosénes

geboren 1896, Inhaber eines Treuhandbureaus, von Basel und Rümlingen (Basel-Landschaft), in Basel, Spalenring 91/Schützenmattstrasse 37, verstorben am 10. März 1953.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, 25. April 1953, bei Gefahr des Ausschlusses nach Art. 590 ZGB.

Basel, den 25. März 1953. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de puama et de Yohimbé.

Boîte d'essai 50 cmpr. Fr. 6.75
Boîte orig. 100 cmpr. Fr. 12.50
Boîte-cure 300 cmpr. Fr. 38.80

Spécialité française

En vente dans toutes pharmacies

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne

Société immobilière du Léman A
Société immobilière du Léman B

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 5 est payable dès ce jour, en 30 fr. (sous déduction de 30% d'impôts), à la caisse de MM. P. et J. L'Huillier, rue Petitot 5, Genève.

Société Financière Franco-Suisse

Paiement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale du 24 mars 1953, le dividende est payable en

7 fr. par action

sous déduction des impôts fédéraux à la source de 30%, dès le 25 mars 1953, contre remise du coupon N° 3 des actions de 100 fr., aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.